



# KIDFIX i-SIZE

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



PL

**BRITAX RÖMER Child Safety EMEA**

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com) | [contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

# Treść

---

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>4</b>
2.1	Instrukcja użytkowania.....	4
2.2	Cel zastosowania.....	4
2.3	Nieprawidłowe zastosowanie.....	4
2.4	Instrukcje bezpieczeństwa.....	4
<b>3</b>	<b>Ustawienia.....</b>	<b>6</b>
3.1	Regulacja zagłówka.....	6
3.2	SICT.....	6
3.3	XP-PAD.....	7
<b>4</b>	<b>Stosowanie w pojeździe.....</b>	<b>9</b>
4.1	Zabezpieczenie fotelika dziecięcego (z ISO-FIX).....	9
4.2	Odczepianie fotelika dziecięcego (z ISOFIX)...	11
4.3	Zabezpieczanie fotelika dziecięcego (bez ISOFIX).....	12
4.4	Odczepianie fotelika dziecięcego (bez ISO-FIX).....	13
<b>5</b>	<b>Zakładanie i zdejmowanie pasów.....</b>	<b>15</b>
5.1	Zapinanie dziecka pasami bezpieczeństwa.....	15
5.2	Kontrola przed każdą jazdą.....	16
5.3	Wypinanie dziecka z pasa bezpieczeństwa.....	17
<b>6</b>	<b>Czyszczenie i utrzymanie.....</b>	<b>18</b>
6.1	Pokrowiec.....	18
6.2	Rozwiązywanie problemów.....	19
<b>7</b>	<b>Przechowywanie i utylizacja.....</b>	<b>21</b>
7.1	Przechowywanie.....	21
7.2	Utylizacja.....	21
<b>8</b>	<b>Kontakt.....</b>	<b>22</b>

# 1 Objąsnienie symboli

## Wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji użytkowania są stosowane wskazówki ostrzegawcze, aby poinformować o potencjalnych niebezpiecznych sytuacjach. Wskazówki ostrzegawcze zawierają informacje dotyczące poniższych kwestii:

- stopień niebezpieczeństwa,
- rodzaj i źródło niebezpieczeństwa,
- skutki nieprzestrzegania,
- działania zapobiegające niebezpieczeństwu.

Wskazówki ostrzegawcze są przedstawione w poniższy sposób:

## OSTRZEŻENIE

### rodzaj i źródło niebezpieczeństwa

skutki nieprzestrzegania

- ▶ działania zapobiegające niebezpieczeństwu

stopień niebezpieczeństwa	znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza niebezpieczne sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, powoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
OSTRZEŻENIE	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie uda się jej uniknąć, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
PRZESTROGA	Wskazuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie uda się jej uniknąć, może spowodować lekkie do średnich obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA	Wskazuje procesy, które mogą powodować szkody rzeczowe.

## Znaki i symbole

-  Wskazuje ważne informacje.

## Pojedyncza czynność

- ▶ ...

## Czynność

1. Nakazuje działanie.
2. Zdefiniowana kolejność czynności.
3. ...

## Skutek czynności

- ✓ Poniżej znajduje się skutek kolejności czynności.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Instrukcja użytkowania

Niniejsza instrukcja użytkowania stanowi integralną część produktu i przyczynia się do jego bezpiecznego użytkowania. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia ze śmiercią włącznie. W razie wątpliwości nie używać produktu i natychmiast skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

- ▶ Przeczytać instrukcję użytkowania.

### 2.2 Cel zastosowania

Ten produkt jest zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami UN R129/03.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zabezpieczania dziecka w pojeździe. Jest on dopuszczony do następujących zastosowań:

Oznaczenie	Wartość
Wzrost	100 – 150 cm

- ⓘ W niektórych pojazdach zagłówka fotelika dziecięcego nie można ze względów przestrzennych maksymalnie wysunąć. W przypadku takich pojazdów wolno używać fotelika dziecięcego tylko przy wzroście dziecka od 100 cm do 135 cm.

Produkt jest dopuszczony do stosowania zarówno z poniższymi elementami, jak i bez nich:

- XP-PAD
- SecureGuard
- Element SICT

### 2.3 Nieprawidłowe zastosowanie

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek modyfikacji

Zezwolenie traci ważność z chwilą dokonywania jakichkolwiek modyfikacji produktu.

- ▶ **Nie** modyfikować produktu, jego komponentów i akcesoriów.
- ▶ W razie modyfikacji produktu **nie** wolno go używać.
- ▶ Naklejki na produkcie są ważną częścią produktu. **Nie** usuwać naklejek.

- ▶ Nie używać produktu do zabawy.
- ▶ Nie używać produktu do siadania na nim poza pojazdem.
- ▶ Wykorzystywać wyłącznie punkty mocowania do zabezpieczenia fotelika dziecięcego, które opisano w tej instrukcji użytkowania.

- ▶ Nigdy nie zabezpieczać produktu za pomocą 2-punktowego pasu bezpieczeństwa.
- ▶ Upewnić się, że produkt nie jest zakleszczony między twardymi przedmiotami (drzwi samochodowe, szyny siedzeń itp.).
- ▶ Trzymać produkt z dala od wilgoci, mokrych obszarów, płynów, pyłu i mgły solnej.
- ▶ Nie kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na produkt.
- ▶ Nigdy nie smarować ani nie oliwić części produktu.
- ▶ Wrażliwe pokrowce na siedzenia samochodowe mogą zostać uszkodzone. Stosować podkładkę do fotelika dziecięcego Britax Römer. Jest ona dostępna oddzielnie.

### 2.4 Instrukcje bezpieczeństwa

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych uszkodzonym produktem

Podczas wypadku może dojść do uszkodzenia produktu, które może nie być bezpośrednio zauważalne. Kolejny wypadek może spowodować poważne obrażenia.

- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- ▶ W razie wypadku wymienić produkt.
- ▶ Zlecić kontrolę uszkodzonego produktu firmie Britax Römer (także jeżeli spadł na ziemię).
- ▶ Sprawdzać wszystkie ważne części regularnie kątem uszkodzeń.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie elementy mechaniczne są sprawne.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo oparzeń spowodowane gorącymi elementami

Elementy produktu mogą nagrzewać się pod wpływem promieniowania słonecznego. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może ulec poparzeniu.

- ▶ Chronić produkt przed intensywnym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest używany.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Zagrożenie dla życia z powodu narażenia na ciepło lub zimno

Jeśli dzieci są narażone na długotrwałe oddziaływanie wysokich lub niskich temperatur, istnieje ryzyko obrażeń, a nawet śmierci.

- ▶ Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki w pojeździe.

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

### **Niebezpieczeństwo obrażeń przy wsiadaniu i wysiadaniu**

Przebywanie poza pojazdem na poboczu może być niebezpieczne.

- ▶ Produkt należy zabezpieczać i wyjmować od strony od chodnika.
  - ▶ Dziecko należy zabezpieczać i wyjmować od strony od chodnika.
- 

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

### **Niebezpieczeństwo zmiążdżenia z powodu ruchomego oparcia**

Przy odchylaniu oparcia do góry palce mogą zostać zmiążdżone między oparciem a siedziskiem.

- ▶ Trzymać części ciała z daleka od tego miejsca.
- 

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

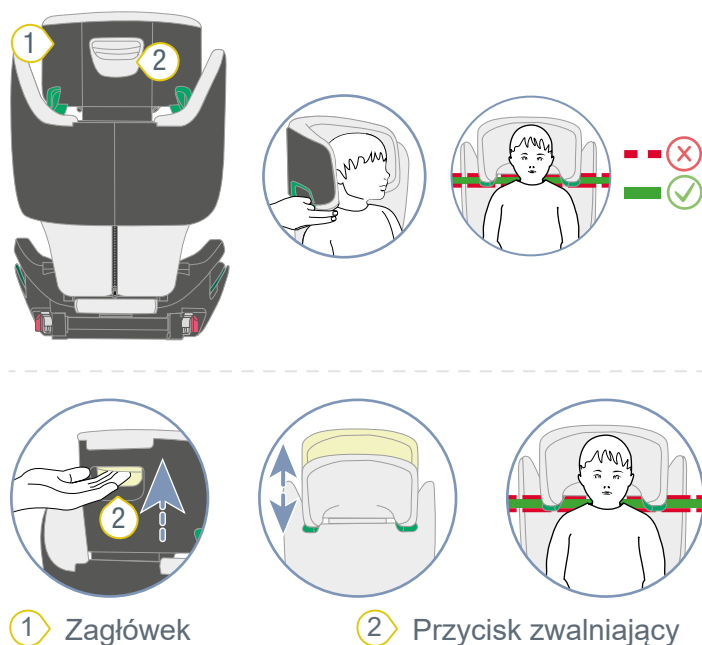
### **Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niezabezpieczonych przedmiotów**

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą być źródłem obrażeń innych pasażerów.

- ▶ Zabezpieczyć produkt w sposób opisany w instrukcji użytkowania.
  - ▶ Ustawić stabilnie oparcia siedzenia pojazdu (należy np. zaryglować składane tylne siedzenie).
  - ▶ Zabezpieczyć lub usunąć w pojeździe wszystkie przedmioty ciężkie lub z ostrymi krawędziami.
  - ▶ Upewnić się, że wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe mają zapięte pasy bezpieczeństwa.
  - ▶ Upewnić się, że produkt jest zawsze zabezpieczony w pojeździe, nawet jeżeli nie jest transportowane żadne dziecko.
  - ▶ Upewnić się, że w przestrzeni na stopy nie ma żadnych ciał obcych.
-

## 3 Ustawienia

### 3.1 Regulacja zagłówka



1 Zagłówek

2 Przycisk zwalniający

1. Sprawdzić, czy zagłówek 1 jest prawidłowo ustawiony do wzrostu dziecka.

❗ Jeśli zagłówek jest ułożony na szerokość dwóch palców nad wysokością barków dziecka, zagłówek jest ustawiony prawidłowo.

▶ Jeśli zagłówek nie jest ustawiony prawidłowo, należy wykonać poniższe czynności.

2. Przytrzymać przycisk zwalniający 2 i przesunąć zagłówek 1 na prawidłową wysokość barków.

3. Sprawdzić, czy zagłówek 1 prawidłowo się zatrzasnął, naciskając zagłówek 1 do dołu.

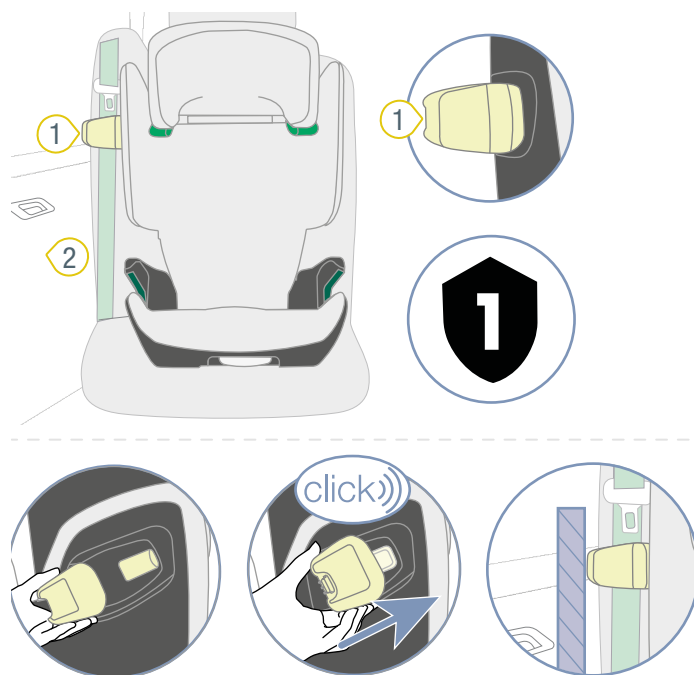
✓ Zagłówek 1 jest prawidłowo ustawiony do wzrostu dziecka.

✓ Zagłówek 1 jest zatrzaśnięty.

### 3.2 SICT

❗ SICT (Side Impact Cushion Technology) redukuje siły, które w razie zderzenia bocznego działają na dziecko. Im bliżej element SICT znajduje się drzwi pojazdu, tym wyższe działanie ochronne.

### 3.2.1 Mocowanie elementu SICT



1 Element SICT

2 Drzwi pojazdu

1. Umieścić element SICT 1 z boku na foteliku dziecięcym.

❗ Wybrać stronę fotelika dziecięcego, która znajduje się najbliżej drzwi pojazdu.

**Symbol tabliczki** z numerem 1 elementu SICT jest skierowany do **symbolu tabliczki** punktu mocowania SICT na foteliku dziecięcym.

2. Nasunąć element SICT 1 na punkt mocowania SICT.

3. Sprawdzić odstęp między elementem SICT 1 a drzwiami pojazdu 2.

#### WSKAZÓWKA

##### Szkody materialne z powodu elementu SICT

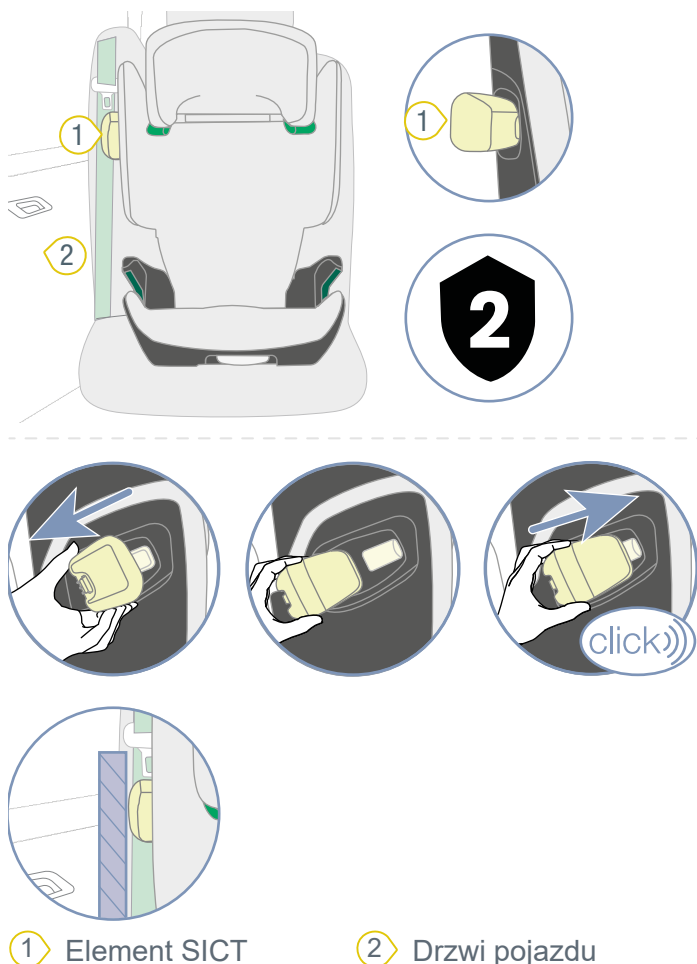
W rzadkich przypadkach miejsce między siedzeniem pojazdu a drzwiami pojazdu jest tak niewielkie, że element SICT dotyka drzwi pojazdu. Po zamknięciu drzwi pojazdu mogą zostać one zarysowane.

- Ostrożnie zamknąć drzwi pojazdu.
- Upewnić się, że element SICT **nie** dotyka drzwi pojazdu.
- **Nie** zamykać całkowicie drzwi pojazdu, jeśli element SICT dotyka drzwi pojazdu.

4. Jeśli element SICT 1 dotyka drzwi pojazdu 2 należy zmniejszyć odstęp elementu SICT 1 (patrz "Zmniejszanie odstęp", strona 7).

❗ Jeśli element SICT **nie** dotyka drzwi pojazdu, **nie** są konieczne dalsze kroki.

### 3.2.2 Zmniejszanie odstępu



1 Element SICT 2 Drzwi pojazdu

1. Zsunąć element SICT 1 z punktu mocowania SICT.

ⓘ Aby odłączyć element SICT od fotelika dziecięcego, potrzeba relatywnie dużo siły. Chwytać element SICT blisko fotelika dziecięcego.

2. Umieścić element SICT 1 z boku na foteliku dziecięcym.

ⓘ **Symbol tabliczki** z numerem 2 elementu SICT jest skierowany do **symbolu tabliczki** punktu mocowania SICT na foteliku dziecięcym.

3. Nasunąć element SICT 1 na punkt mocowania SICT.

4. Sprawdzić odstęp między elementem SICT 1 a drzwiami pojazdu 2.

### WSKAZÓWKA

#### Szkody materialne z powodu elementu SICT

W rzadkich przypadkach miejsce między siedzeniem pojazdu a drzwiami pojazdu jest tak niewielkie, że element SICT dotyka drzwi pojazdu. Po zamknięciu drzwi pojazdu mogą zostać one zarysowane.

- Ostrożnie zamknąć drzwi pojazdu.
- Upewnić się, że element SICT **nie** dotyka drzwi pojazdu.
- **Nie** zamykać całkowicie drzwi pojazdu, jeśli element SICT dotyka drzwi pojazdu.

5. Jeśli element SICT 1 nadal dotyka drzwi pojazdu 2, należy wyjąć element SICT (patrz "Zdejmowanie elementu SICT", strona 7).

ⓘ Jeśli element SICT **nie** dotyka drzwi pojazdu, **nie** są konieczne dalsze kroki.

### 3.2.3 Zdejmowanie elementu SICT



1 Element SICT

1. Na wybranym siedzeniu pojazdu nie używać elementu SICT 1.

2. Zsunąć element SICT 1 z punktu mocowania SICT.

ⓘ Aby odłączyć element SICT od fotelika dziecięcego, potrzeba relatywnie dużo siły. Chwytać element SICT blisko fotelika dziecięcego.

3. Zachować element SICT 1.

4. Przestrzegać wskazówek przechowywania ( ).

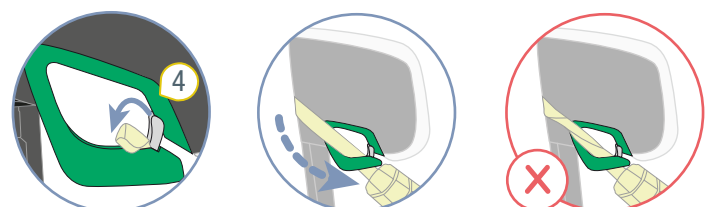
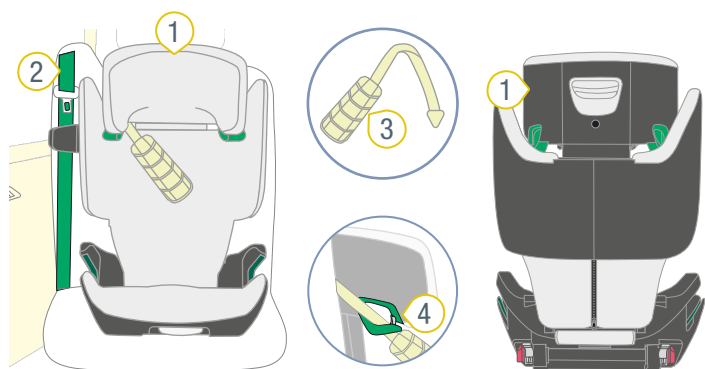
5. Przestrzegać wskazówek przechowywania (patrz "Przechowywanie", strona 21).

### 3.3 XP-PAD

ⓘ XP-PAD redukuje siły, które w razie wypadku działają na kręgi szyjne dziecka.

ⓘ Fotelik dziecięcy jest dopuszczony do zastosowania z XP-PAD lub bez niego. W niniejszej instrukcji opisano zabezpieczenie dziecka z XP-PAD. W razie pytań proszę skontaktować się z nami (patrz "Kontakt", strona 22).

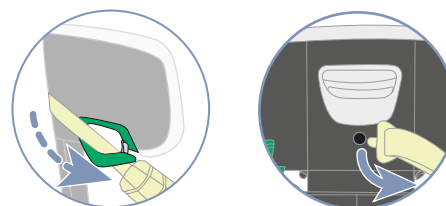
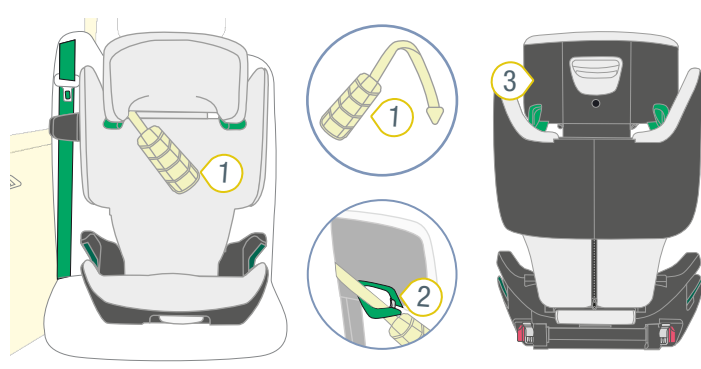
### 3.3.1 Mocowanie XP-Pad



- ① Zagłówek
- ② Pas samochodowy
- ③ XP-PAD
- ④ Jasnozielony uchwyt pasa

1. Pociągnąć zagłówek 1 maksymalnie do góry.
2. Zamocować XP-Pad 3 z tyłu zagłówka.
3. Położyć XP-Pad 3 z boku pasa samochodowego 2.
4. Wprowadzić taśmę XP-Pad 3 w jasnozielony uchwyt pasa 4.
5. Upewnić się, że taśma jest ułożona w uchwycie pasa 4 całkowicie i bez przekręcania.

### 3.3.2 Zdejmowanie XP-Pad



- ① XP-PAD
- ② Jasnozielony uchwyt pasa
- ③ Zagłówek

1. Wysunąć taśmę XP-Pad 1 z jasnozielonego uchwytu pasa 2.
2. Zdjąć XP-Pad 1 z tyłu zagłówka 3.



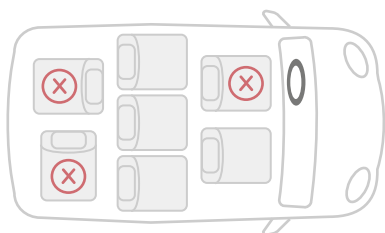
## 4 Stosowanie w pojeździe

### 4.1 Zabezpieczanie fotelika dziecięcego (z ISOFIX)

#### 4.1.1 Wybór siedzenia

1. Należy przy tym przestrzegać i stosować się do pod ręcznika pojazdu.

**TIP** Do użytku są dopuszczone tylko siedzenia pojazdu skierowane w kierunku jazdy.



2. Wybrać odpowiednie siedzenie.
  - Odpowiednie są siedzenia pojazdu z homologacją i-Size.

**TIP** W rzadkich przypadkach fotelik dziecięcy ma tylko ograniczoną możliwość ustawiania na siedzeniach pojazdu z homologacją i-Size.

- Odpowiednie są siedzenia pojazdu, które zostały przez nas sprawdzone i zatwierdzone. Można je znaleźć za pomocą wyszukiwarki FIT FINDER® pod adresem [www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com).

**TIP** Lista modeli pojazdów została sporządzona zgodnie z wymaganiami normy UN R129 i zawiera modele pojazdów, w których produkt został przetestowany w momencie publikacji zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji użytkowania. Jednak dane dotyczące konkretnego modelu pojazdu nie stanowią gwarancji, że produkt będzie pasował do określonego pojazdu, a klientom zwracamy wyraźnie uwagę, że należy zawsze zapoznać się z instrukcją użytkowania w celu prawidłowej instalacji produktu.

**TIP** Jeśli wybranego pojazdu nie ma na liście modeli, prosimy o kontakt (patrz "Kontakt", strona 22).

3. Zalecamy ustawienie siedzeń pojazdu w następujący sposób.

**W przypadku stosowania na przednim siedzeniu:**

- przesunąć przednie siedzenie możliwie daleko do tyłu.

**W przypadku stosowania na tylnym siedzeniu:**

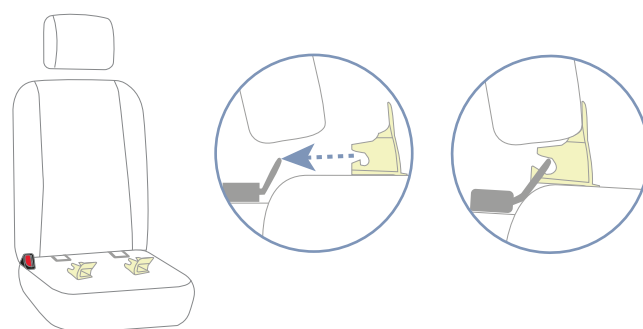
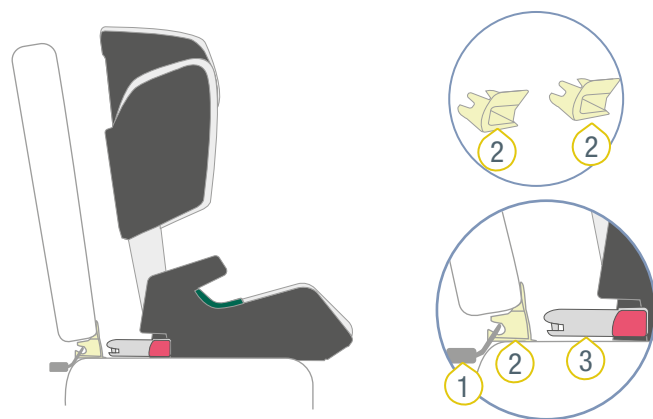
- przesunąć tylne siedzenie możliwie daleko do tyłu.
- Przesunąć przednie siedzenie możliwie daleko do przodu.

4. Upewnić się, że oparcie fotelika dziecięcego przylega na całej powierzchni do oparcia siedzenia pojazdu.

**i** W niektórych modelach pojazdów zagłówek pojazdu negatywnie wpływa na pozycję fotelika dziecięcego. Jeśli zagłówek pojazdu stanowi przeszkodę podczas mocowania fotelika dziecięcego, należy go wyregulować lub w razie potrzeby zdemonstrować.

#### 4.1.2 Umieszczanie elementów pomocniczych

**i** Elementy pomocnicze ułatwiają połączenie ramion zatrzaskowych ISOFIX fotelika dziecięcego z zaczepami mocującymi ISOFIX siedzenia pojazdu. W niektórych pojazdach są już wbudowane elementy pomocnicze. Sprawdzić, czy pojazd ma już wbudowane elementy pomocnicze. Jeśli pojazd takich nie ma, zalecamy stosowanie elementów pomocniczych. Zawarte są one w zakresie dostawy fotelika dziecięcego.

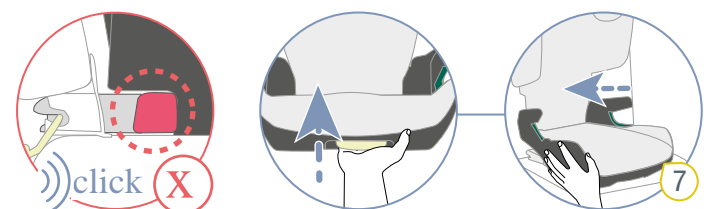
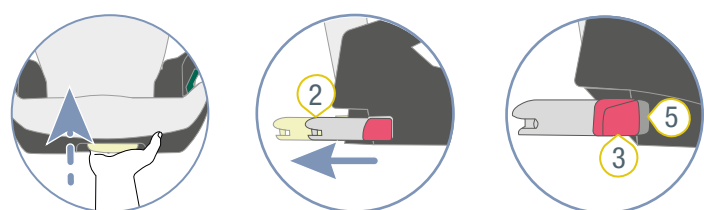
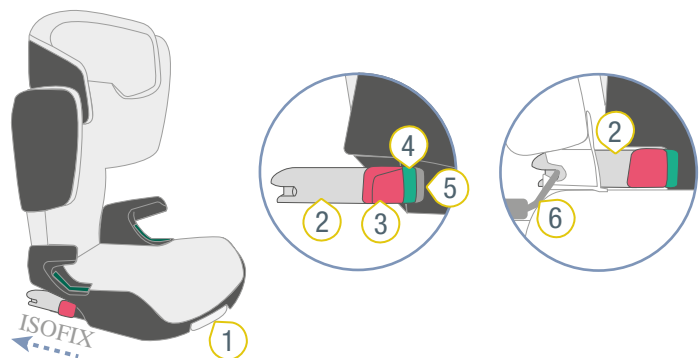


- 1 Zaczep mocujący ISOFIX
- 2 Elementy pomocnicze
- 3 Ramię zatrzaskowe ISOFIX

► Zacisnąć dwa elementy pomocnicze 2 z wycięciem skierowanym do góry na zaczepach mocujących ISOFIX 1 siedzenia pojazdu.

❗ W siedzeniach pojazdu z przekładanym oparciem elementy pomocnicze 2 należy ponownie zdjąć przed przełożeniem oparcia.

### 4.1.3 Mocowanie ISOFIX



- ① Przycisk regulacyjny
- ② Ramię zatrzaskowe ISOFIX
- ③ Przycisk luzowania
- ④ Wskaźnik
- ⑤ Przycisk zabezpieczający

1. Przytrzymać przycisk regulacyjny 1 wciśnięty.
2. Maksymalnie wysunąć ramiona zatrzaskowe ISOFIX 2.

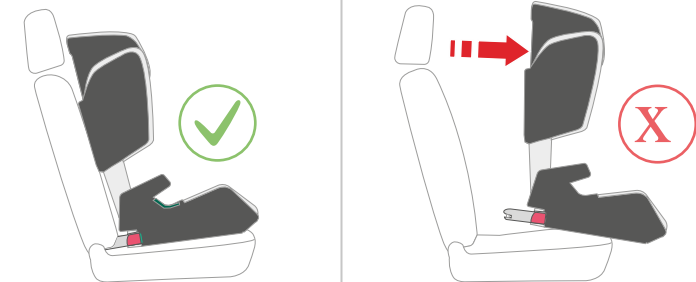
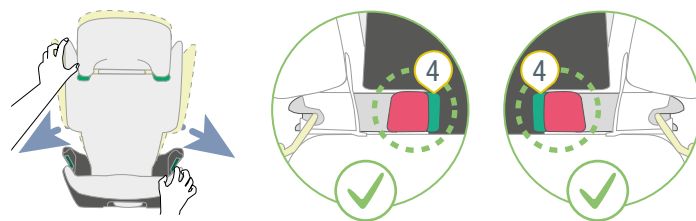
❗ Przed połączeniem ramion zatrzaskowych ISOFIX fotelika dziecięcego z zaczepami mocującymi ISOFIX siedzenia pojazdu należy się upewnić, że są one otwarte i gotowe do użycia. Ramiona zatrzaskowe ISOFIX są otwarte, gdy nie jest widoczny boczny zielony wskaźnik.

- ▶ W celu otwarcia ramion zatrzaskowych ISOFIX 2 należy nacisnąć szary przycisk zabezpieczający 5, a następnie przycisk luzowania 3 do siebie.

3. Zwolnić przycisk regulacyjny 1.
  4. Połączyć ramiona zatrzaskowe ISOFIX 2 z zaczepami mocującymi ISOFIX siedzenia pojazdu.
- ✓ Ramiona zatrzaskowe ISOFIX 2 zatrzaskują się w słyszalny sposób.
  - ✓ Zielony wskaźnik 4 jest widoczny na obydwu ramionach zatrzaskowych ISOFIX 2.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych niezabezpieczonym fotelikiem dziecięcym. Upewnić się, że obydwa ramiona zatrzaskowe ISOFIX są całkowicie zatrzasknięte. Obydwa zielone wskaźniki muszą być widoczne.

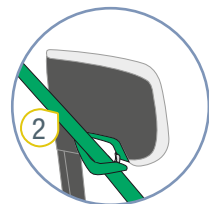
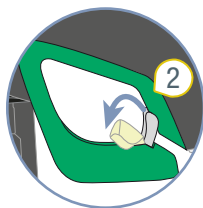
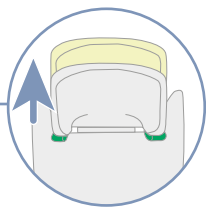
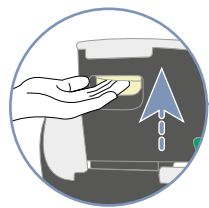
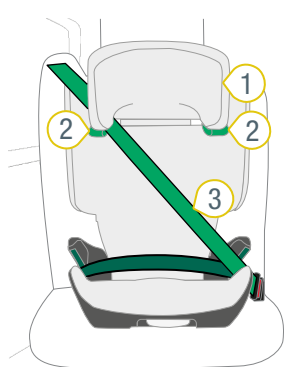
5. Przytrzymać przycisk regulacyjny 1 wciśnięty.
6. Wcisnąć fotelik dziecięcy z użyciem siły do tyłu tak jak to jest możliwe.
7. Zwolnić przycisk regulacyjny 1.



④ Wskaźnik

8. Sprawdzić, czy ramiona zatrzaskowe ISOFIX 2 są połączone z obu stron z zaczepami mocującymi ISOFIX, pociągając za fotelik dziecięcy.
- ✓ Jeżeli nie można zwolnić żadnego z ramion zatrzaskowych ISOFIX 2, oba są połączone z pojazdem.

#### 4.1.4 Zabezpieczanie pasa samochodowego



1 Zagłówek

4 Gniazdo klamry pojazdu

2 Jasnozielony uchwyt pasa

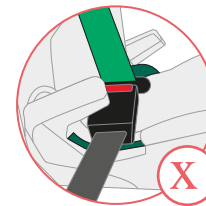
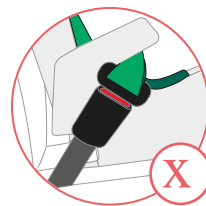
5 Klamra pasów

3 Pas poprzeczny

1. Przeszawić zagłówek 1 na najwyższą pozycję.
2. Otworzyć jasnozielony uchwyt pasa 2.
3. Wprowadzić pas poprzeczny 3 w jasnozielony uchwyt pasa 2 zagłówka 1.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieprawidłowego przebiegu pasa. Pas poprzeczny musi być skierowany przeciwnie do wyrównania fotelika dziecięcego. Inne przebiegi pasa wpływają niekorzystnie na bezpieczeństwo.

- ▶ Sprawdzić przebieg pasa.
- ▶ Upewnić się, że pas poprzeczny jest skierowany przeciwnie do wyrównania fotelika dziecięcego.
- ▶ **Nie** używać fotelika dziecięcego, jeśli przebieg pasa jest skierowany do przodu.



3 Pas poprzeczny

6 Ciemnozielona prowadnica pasa

4 Gniazdo klamry pojazdu

4. Zatrzasnąć klamrę pasów 5 w gnieździe klamry pojazdu 4.
  5. Włożyć pas miednicowy w obydwie ciemnozielone prowadnice pasa 6.
  6. Włożyć pas poprzeczny 3 z boku gniazda klamry pojazdu 4 w ciemnozieloną prowadnicę pasa 6.
- ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieprawidłowego przenoszenia siły.
- ▶ Sprawdzić pozycję gniazda klamry pasa samochodowego.
  - ▶ Jeśli gniazdo klamry pojazdu 4 znajduje się w ciemnozielonej prowadnicy pasa 6 lub przed nią, wybrać inne siedzenie.
7. Otworzyć zapięcie na rzep na XP-PAD.
  8. Złożyć górną część XP-PAD na bok.
  9. Włożyć pas poprzeczny 3 w powierzchnię XP-PAD z wypustkami.
  10. Zamknąć ponownie XP-PAD, składając przełożoną część i zamknąć zamknięcie na rzep.

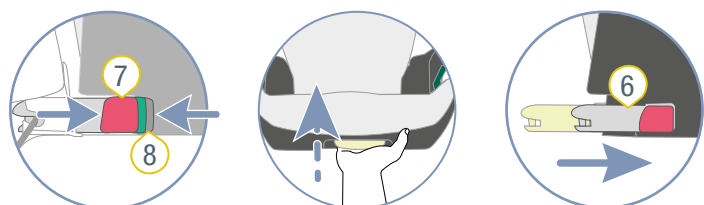
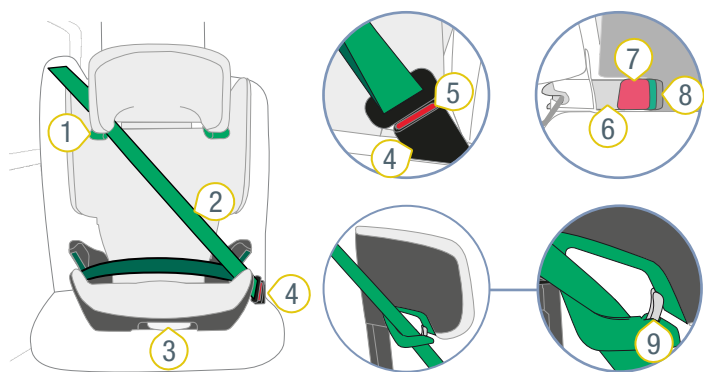
#### 4.2 Odczepianie fotelika dziecięcego (z ISOFIX)

##### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niezabezpieczonych przedmiotów**

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczony fotelik dziecięcy może spowodować obrażenia ciała pasażerów.

- ▶ Zawsze zabezpieczać fotelik dziecięcy w pojeździe, nawet jeżeli nie jest transportowane żadne dziecko.



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| ① Jasnozielony uchwyt pasa | ⑥ Ramię zatrzaskowe ISOFIX |
| ② Pas poprzeczny           | ⑦ Przycisk luzowania       |
| ③ Przycisk regulacyjny     | ⑧ Przycisk zabezpieczający |
| ④ Gniazdo klamry pojazdu   | ⑨ Zabezpieczenie           |
| ⑤ Przycisk zwalniający     |                            |

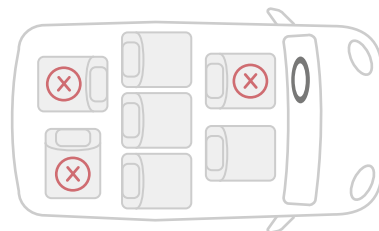
- Poluzować 3-punktowy pas bezpieczeństwa, naciskając przycisk zwalniający 5 gniazda klamry pojazdu 4.
  - Otworzyć XP-PAD 10 zamknięciem na rzep i wyjąć pas poprzeczny 2.
  - Otworzyć jasnozielony uchwyt pasa 1, dociskając zabezpieczenie 9 do tyłu.
  - Wyciągnąć pas poprzeczny 2 z jasnozielonego uchwytu pasa 1.
  - Docisnąć przycisk zabezpieczający 8 i przycisk luzowania 7 do siebie.
  - Przytrzymać przycisk regulacyjny 3 wciśnięty.
  - Cofnąć ramiona zatrzaskowe ISOFIX 6 do dolnej części siedzenia.
  - Zwolnić przycisk regulacyjny 3.
- ✓ Oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX i pojazd są zabezpieczone przed uszkodzeniami.

## 4.3 Zabezpieczanie fotelika dziecięcego (bez ISOFIX)

### 4.3.1 Wybór siedzenia

- Należy przy tym przestrzegać i stosować się do podręcznika pojazdu.

**TIP** Do użytku są dopuszczone tylko siedzenia pojazdu skierowane w kierunku jazdy.



- Wybrać odpowiednie siedzenie.
  - Odpowiednie są siedzenia pojazdu z homologacją i-Size.

**TIP** W rzadkich przypadkach fotelik dziecięcy ma tylko ograniczoną możliwość ustawiania na siedzeniach pojazdu z homologacją i-Size.
- Odpowiednie są siedzenia pojazdu z dopuszczeniem typu „Universal” zgodnie z UN R16 (lub porównywalną normą).

**TIP** Informacje te znajdują się w podręczniku pojazdu.

- Zalecamy ustawienie siedzeń pojazdu w następujący sposób.

**W przypadku stosowania na przednim siedzeniu:**

- przesunąć przednie siedzenie możliwie daleko do tyłu.

**W przypadku stosowania na tylnym siedzeniu:**

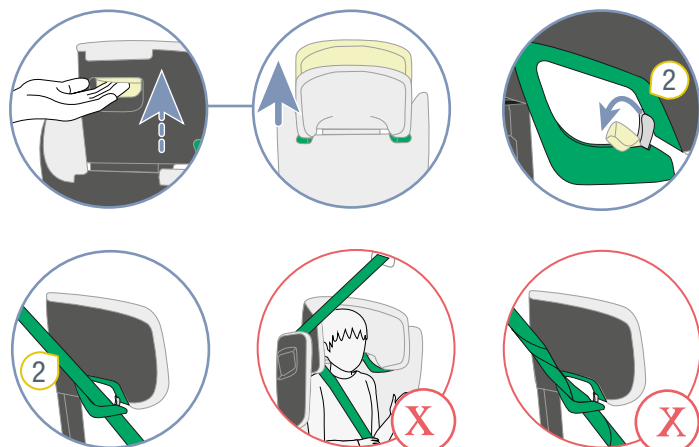
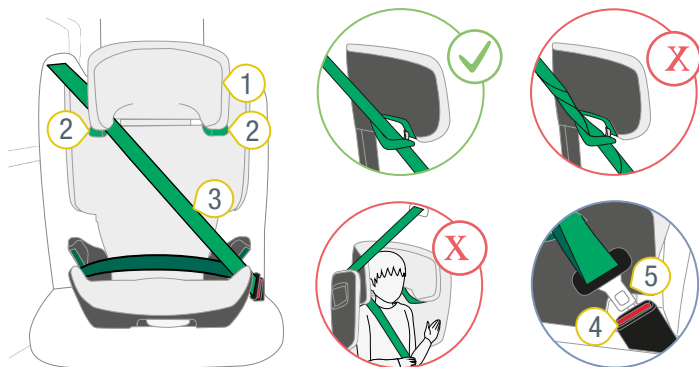
- przesunąć tylne siedzenie możliwie daleko do tyłu.
- Przesunąć przednie siedzenie możliwie daleko do przodu.

- Upewnić się, że oparcie fotelika dziecięcego przylega na całej powierzchni do oparcia siedzenia pojazdu.

ⓘ W niektórych modelach pojazdów zagłówek pojazdu negatywnie wpływa na pozycję fotelika dziecięcego. Jeśli zagłówek pojazdu stanowi przeszkodę podczas mocowania fotelika dziecięcego, należy go wyregulować lub w razie potrzeby zdemontować.



### 4.3.2 Zabezpieczanie pasa samochodowego



- 1) Zagłówek
- 2) Jasnozielony uchwyt pasa
- 3) Pas poprzeczny
- 4) Gniazdo klamry pojazdu
- 5) Klamra pasów

1. Przeszawić zagłówek 1 na najwyższą pozycję.
2. Otworzyć jasnozielony uchwyt pasa 2.
3. Wprowadzić pas poprzeczny 3 w jasnozielony uchwyt pasa 2 zagłówka 1.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieprawidłowego przebiegu pasa. Pas poprzeczny musi być skierowany przeciwnie do wyrównania fotelika dziecięcego. Inne przebiegi pasa wpływają niekorzystnie na bezpieczeństwo.

- ▶ Sprawdzić przebieg pasa.
- ▶ Upewnić się, że pas poprzeczny jest skierowany przeciwnie do wyrównania fotelika dziecięcego.
- ▶ **Nie** używać fotelika dziecięcego, jeśli przebieg pasa jest skierowany do przodu.



- 3) Pas poprzeczny
- 4) Gniazdo klamry pojazdu
- 6) Ciemnozielona prowadnica pasa

4. Zatrzasnąć klamrę pasów 5 w gnieździe klamry pojazdu 4.
5. Włożyć pas miednicowy w obydwie ciemnozielone prowadnice pasa 6.
6. Włożyć pas poprzeczny 3 z boku gniazda klamry pojazdu 4 w ciemnozieloną prowadnicę pasa 6.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieprawidłowego przenoszenia siły.

- ▶ Sprawdzić pozycję gniazda klamry pasa samochodowego.
- ▶ Jeśli gniazdo klamry pojazdu 4 znajduje się w ciemnozielonej prowadnicy pasa 6 lub przed nią, wybrać inne siedzenie.

7. Otworzyć zapięcie na rzep na XP-PAD.
8. Złożyć górną część XP-PAD na bok.
9. Włożyć pas poprzeczny 3 w powierzchnię XP-PAD z wypustkami.
10. Zamknąć ponownie XP-PAD, składając przełożoną część i zamknąć zamknięcie na rzep.

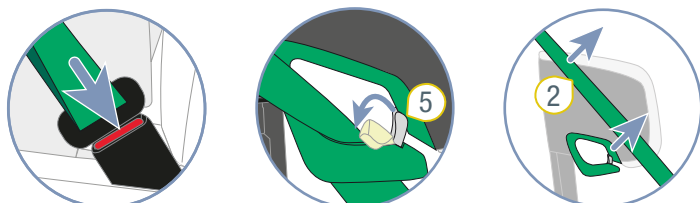
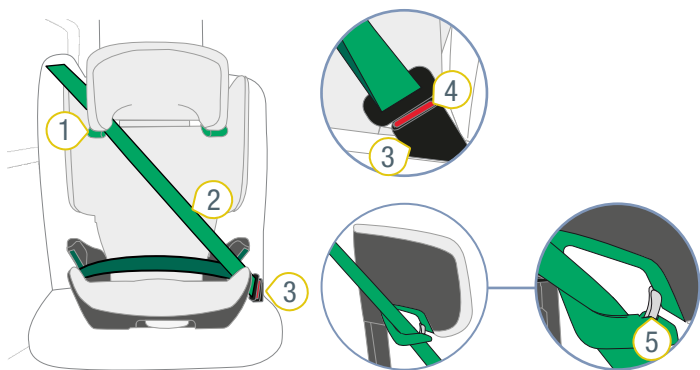
### 4.4 Odczepianie fotelika dziecięcego (bez ISOFIX)

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niezabezpieczonych przedmiotów**

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczony fotelik dziecięcy może spowodować obrażenia ciała pasażerów.

- ▶ Zawsze zabezpieczać fotelik dziecięcy w pojeździe, nawet jeżeli nie jest transportowane żadne dziecko.



- ① Jasnozielony uchwyt pasa
- ② Pas poprzeczny
- ③ Gniazdo klamry pojazdu
- ④ Przycisk zwalniający pasa
- ⑤ Zabezpieczenie

1. Poluzować 3-punktowy pas bezpieczeństwa, naciskając przycisk zwalniający 4 gniazda klamry pojazdu 3.
2. Otworzyć XP-PAD 6 zamknięciem na rzep i wyjąć pas poprzeczny 2.
3. Otworzyć jasnozielony uchwyt pasa 1, dociskając zabezpieczenie 5 do tyłu.
4. Wyciągnąć pas poprzeczny 2 z jasnozielonego uchwytu pasa 1.

## 5 Zakładanie i zdejmowanie pasów

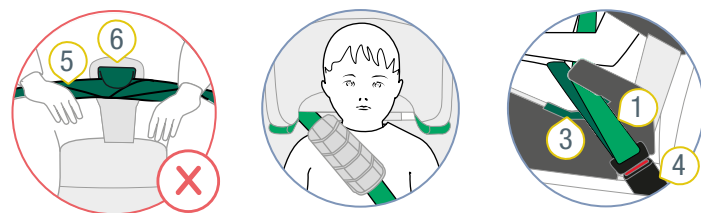
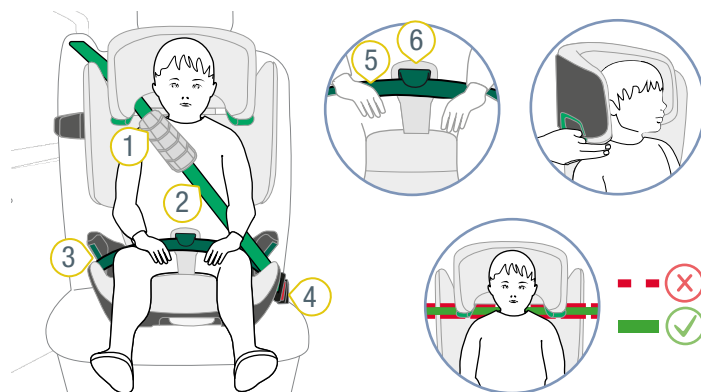
### 5.1 Zapinanie dziecka pasami bezpieczeństwa

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek luzu pasa

Jako luz pasa określa się powierzchnie pasa samochodowego, które przylegają do ciała dziecka bez naprężenia. Luz pasa ma negatywne oddziaływanie na funkcję ochronną.

- ▶ Upewnić się, że pasy są naprężone oraz nie są skręcone.
- ▶ Unikać grubego ubrania dziecka pod pasem.



- |                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| ① Pas poprzeczny                | ⑤ Klamra pasów |
| ② Ciemnozielona prowadnica pasa | ⑥ SecureGuard  |
| ③ Pas miednicowy                | ⑦ XP-PAD       |
| ④ Gniazdo klamry pojazdu        |                |

1. Umieścić dziecko w foteliku dziecięcym.
2. Zatrzasnąć klamrę pasów 5 w gnieździe klamry pasa samochodowego 4.
3. Położyć XP-PAD 7 nad klatką piersiową dziecka.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli siedzenie pojazdu jest wyposażone w nadmuchiwany pas bezpieczeństwa, **nie wolno** używać XP-PAD.

- ⓘ W przypadku zauważenia, że siła cofania 3-punktowego pasa bezpieczeństwa nie jest wystarczająca, aby umożliwić naprężony przebieg pasa (przylegającego do dziecka), można stosować fotelik dziecięcy bez XP-PAD.

- Umieścić pas miednicowy **3** w obu ciemnozielonych prowadnicach pasa **2**.
  - ⚠ OSTRZEŻENIE** Upewnić się, że pas miednicowy **nie** jest skręcony.
- Włożyć pas poprzeczny **1** z boku gniazda klamry pasa samochodowego **4** w ciemnozieloną prowadnicę pasa **2**.
  - ⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo obrażeń podbrzusza (obszar miękkich części w brzuchu). Upewnić się, że pas miednicowy przebiega przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.
- Wprowadzić pas miednicowy **3** w ciemnozielony SecureGuard **6**.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli siedzenie pojazdu jest wyposażone w nadmuchiwany pas bezpieczeństwa, **nie** wolno używać ciemnozielonego SecureGuard.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieprawidłowego zabezpieczenia.

**Nie** wsuwać pasa poprzecznego w ciemnozielony SecureGuard.

- Naprężyć pas samochodowy, pociągając za pas poprzeczny **1**.



- ① Pas poprzeczny      ⑦ XP-PAD

- ▶ Upewnić się, XP-PAD **7** znajduje się pośrodku klatki piersiowej dziecka.

## 5.2 Kontrola przed każdą jazdą

**Dla bezpieczeństwa dziecka przed każdą jazdą samochodem sprawdzić poniższe punkty.**

- Pas miednicowy jest ułożony w obydwu ciemnozielonych prowadnicach pasa.
- Pas miednicowy przebiega jak najniżej nad pachwiną dziecka.
- Pas miednicowy znajduje się w SecureGuard.
- Pas poprzeczny znajduje się po stronie gniazda klamry pasa samochodowego w ciemnozielonej prowadnicy pasa.
- Pas poprzeczny znajduje się w jasnozielonym uchwycie pasa.
- Pas poprzeczny **nie** znajduje się w SecureGuard.

- Pas poprzeczny biegnie ukośnie do tyłu od fotelika dziecięcego.
- Gniazdo klamry pasa samochodowego nie znajduje się **ani** w ciemnozielonej prowadnicy pasa ani przed nią.
- Pas bezpieczeństwa jest mocno naprężony i **nie** jest skręcony.
- Zagłówek jest ustawiony prawidłowo.
- Element SICT jest prawidłowo zamocowany.
- Klamra wtykowa pasa bezpieczeństwa jest bezpiecznie zablokowana w gnieździe klamry.
- Fotelik dziecięcy jest używany zgodnie z przeznaczeniem pod względem wieku i wzrostu dziecka (patrz "Cel zastosowania", strona 4).

#### Przestrzegać dodatkowo przy zastosowaniu z ISOFIX:

- Obydwa ramiona zatrzaskowe ISOFIX są zatrzasknięte w zaczepach mocujących ISOFIX.
- Oba wskaźniki ISOFIX mają kolor zielony.

#### Przestrzegać dodatkowo przy zastosowaniu z XP-PAD:

- XP-PAD ułożony na środku na klatce piersiowej dziecka.
- Taśma XP-PAD jest ułożona w jasnozielonym uchwycie pasa.
- Taśma XP-PAD nie jest przekręcona.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek braku kontroli

Podczas jazdy dziecko może próbować odpiąć pasy lub odzepić fotelik dziecięcy. Jeśli dziecko lub fotelik dziecięcy nie jest zabezpieczony, może to spowodować poważne obrażenia ciała ze śmiercią włącznie.

#### Jeśli dziecko lub fotelik dziecięcy nie są zabezpieczone:

- ▶ Niezwłocznie zatrzymać pojazd, kiedy pozwoli na to sytuacja na drodze.
- ▶ Upewnić się, że fotelik dziecięcy jest zabezpieczony.
- ▶ Upewnić się, że dziecko ma bezpiecznie zapięte pasy bezpieczeństwa.

- ① Zalecamy w przypadku długich tras regularne przerwy dla dobrego samopoczucia dziecka. Dać dziecku możliwość poruszania się.



## 5.3 Wypinanie dziecka z pasa bezpieczeństwa

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niezabezpieczonych przedmiotów**

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczony fotelik dziecięcy może spowodować obrażenia ciała pasażerów.

- ▶ Zawsze zabezpieczać fotelik dziecięcy w pojeździe, nawet jeżeli nie jest transportowane żadne dziecko.
- 
- ▶ Aby rozpiąć pasy bezpieczeństwa dziecka, należy nacisnąć przycisk zwalnający gniazda klamry pasa samochodowego.

# 6 Czyszczenie i utrzymanie

## 6.1 Pokrowiec

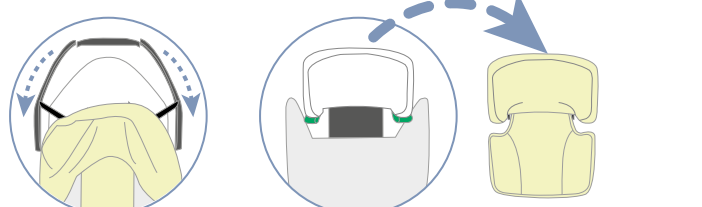
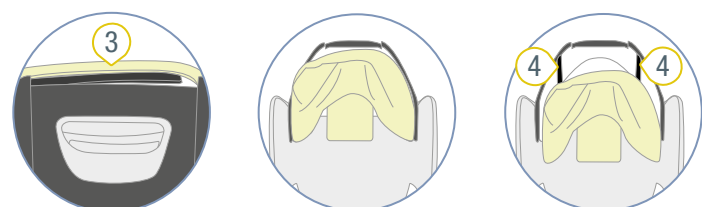
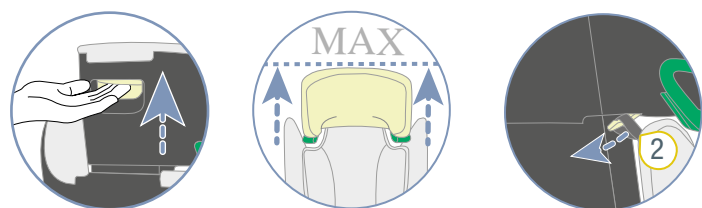
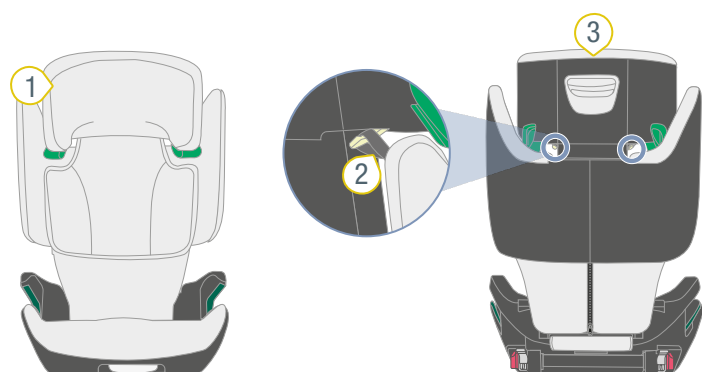
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu brakujących części

Bezpieczne trzymanie nie jest już gwarantowane.

► Produktu nie wolno używać bez pokrowca fotelika.

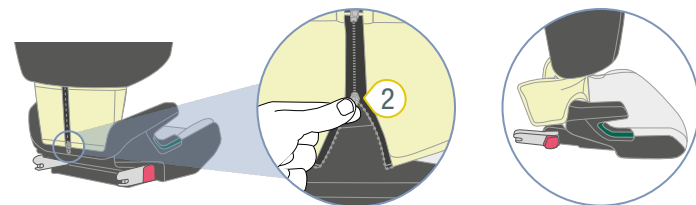
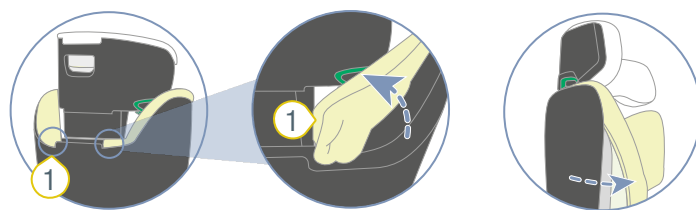
### 6.1.1 Zdejmowanie pokrowca z zagłówka



- 1 Zagłówek
- 2 Pętelka
- 3 Krawędź odniesienia
- 4 Gumki

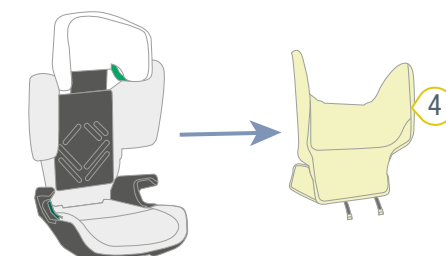
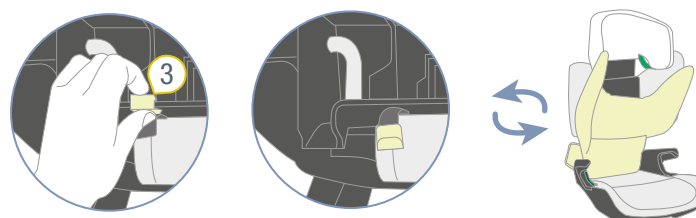
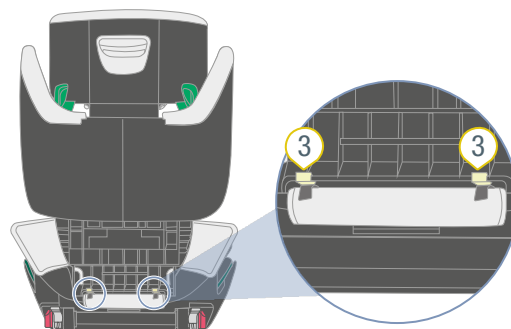
1. Wysunąć maksymalnie zagłówek 1.
2. Poluzować pętelki 2.
3. Wyciągnąć krawędź odniesienia 3 do góry.
4. Odpiąć gumki 4 z części styropianowej.
5. Zdjąć pokrowiec.

### 6.1.2 Zdejmowanie pokrowca z oparcia



- 1 Narożniki pokrowca
- 2 Zamknięcie na zamek błyskawiczny

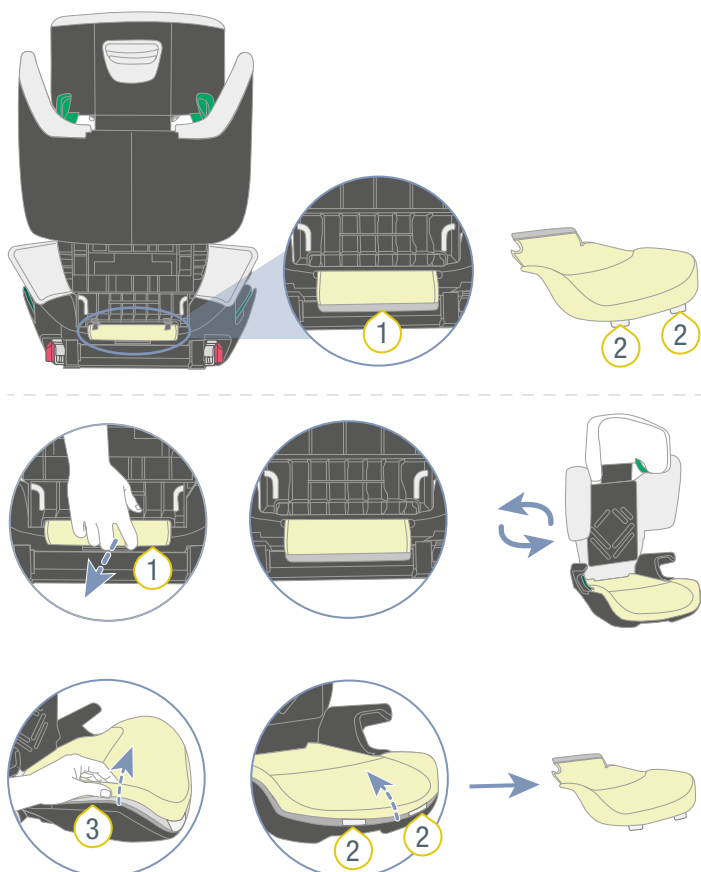
1. Zdjąć narożniki pokrowca 1 z części tylnej.
2. Otworzyć zamek błyskawiczny 2.



- 3 Zaczep
- 4 Pokrowiec

1. Poluzować zaczepy 3.
2. Zdjąć pokrowiec 4.

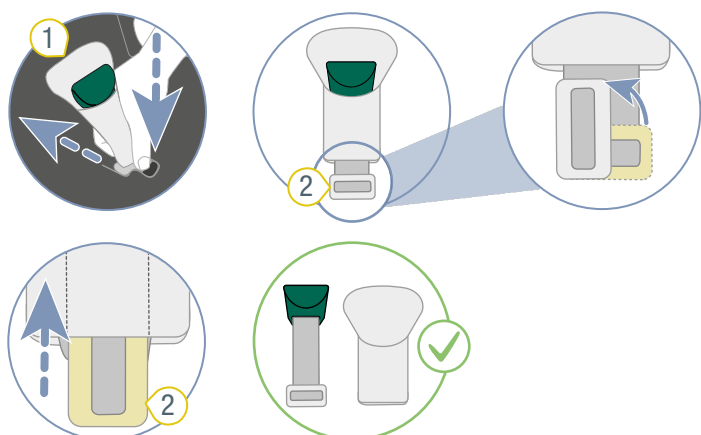
### 6.1.3 Zdejmowanie pokrowca z kołyski fotelika



- 1 Tylna krawędź odniesienia  
2 Karta wtykowa  
3 Boczna krawędź odniesienia

1. Poluzować tylną krawędź odniesienia 1.
2. Poluzować boczne krawędzie odniesienia 3.
3. Poluzować karty wtykowe 2.
4. Zdjąć pokrowiec.

### 6.1.4 Zdejmowanie pokrowca SecureGuard



- 1 Pokrowiec  
2 Płytkę metalową

1. Usunąć SecureGuard z kołyski fotelika, dociskając płytkę metalową 2 do dołu i wysuwając.
2. Przewlec płytkę metalową 2 przez pokrowiec 1.

### 6.1.5 Czyszczenie pokrowca

- Można zdjąć poniższe pokrowce i prać w pralce:
- ▶ Pokrowiec zagłówka.
  - ▶ Pokrowiec kołyski fotelika.
  - ▶ Pokrowiec oparcia.
  - ▶ Pokrowiec SecureGuard.
- Przestrzegać wskazówek umieszczonych na etykiecie prania pokrowca.
- ▶ Prać pokrowiec w temperaturze 30 C łagodnym środkiem do prania w programie delikatnym pralki.
  - ▶ Można zdjąć ochraniacze i uprać w letnim ługu mydlnym.
  - ▶ Części z tworzywa sztucznego i pasy można prać w ługu mydlnym.
  - ▶ Nie używać trących środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

### 6.1.6 Ubieranie pokrowca

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek braku pokrowca fotelika

Pokrowiec fotelika stanowi integralny element bezpieczeństwa fotelika dziecięcego. Nieużywanie pokrowca fotelika może spowodować poważne obrażenia ciała ze śmiercią włącznie.

- ▶ Nigdy nie używać fotelika dziecięcego bez pasującego pokrowca.
- ▶ Stosować tylko oryginalny zapasowy pokrowiec fotelika marki Audi.

- ▶ Aby ponownie założyć pokrowiec, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek skrzyżnych pasów

Skrzyżone pasy negatywnie wpływają na funkcję ochrony.

- ▶ Upewnić się, że pasy nie są skrzyżowane.
- ▶ Upewnić się, że pasy są prawidłowo włożone w szczeliny pasa pokrowca.

## 6.2 Rozwiązywanie problemów

### Połączenie ISOFIX

Połączenie ISOFIX stanowi integralny element fotelika dziecięcego i spełnia ważne funkcje dotyczące zabezpieczenia fotelika dziecięcego. Upewnić się, połączenie ISOFIX działa bez zakłóceń.

**Możliwy problem:**

- ramiona zatrzaskowe fotelika dziecięcego nie dają się połączyć z zaczepami mocującymi ISOFIX pojazdu.

**Rozwiązanie:**

- ▶ Wyczyścić zaczepy mocujące ISOFIX pojazdu.

# 7 Przechowywanie i utylizacja

---

## 7.1 Przechowywanie

Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przestrzegać następujących informacji.

- ▶ Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- ▶ Utrzymywać temperaturę przechowywania od 20 do 25°C.
- ▶ Nie kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na produkt.
- ▶ Nie przechowywać produktu bezpośrednio przy źródłach ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- ▶ Chronić produkt przed wilgocią, mokrymi obszarami, płynami, pyłem i mgłą solną.

## 7.2 Utylizacja

- ▶ Nie demontować produktu.
  - ▶ Uniemożliwić używanie uszkodzonego produktu przez osoby postronne.
- 
- ① Usunąć etykietę dopuszczenia.
- 
- ▶ Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

## 8 Kontakt

---

W razie pytań, proszę skontaktować się z nami:

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com)

[contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9

89340 Leipheim

Niemcy



